



# Università degli Studi dell'Aquila

## Relazione Annuale della Commissione Paritetica Docenti-Studenti

**Dipartimento: DSU**

**Denominazione CdS: MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**

**Classe: L12**

**Sede: Viale Nizza, 14 – 67100 L'AQUILA**

### Composizione della commissione paritetica docenti-studenti

MARIA BARBARA SAVO

SILVIA NANNI

LUCIO CECCARELLI

GRETA DOSSENA

WALTER TREVISI

### Date delle sedute

29 settembre 2020

12 ottobre 2020

9 novembre 2020

18 novembre 2020

25 novembre 2020

30 novembre 2020

Quadro A			
Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti			
L'analisi deve rispondere ai seguenti quesiti	Indicazioni e riferimenti operativi	Analisi	Proposte e suggerimenti della CP-DS per migliorare eventuali criticità emerse dall'analisi
<b>A1</b> L'organizzazione delle attività di valutazione degli studenti, laureandi e neo-laureati è adeguata?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sito web</li> <li>2. AlmaLaurea</li> </ol>	<p>La procedura informatizzata per la rilevazione dell'opinione degli studenti sulla qualità della didattica, tramite compilazione di questionari on-line, ha permesso un'ottima organizzazione delle attività valutative degli studenti: al momento dell'iscrizione all'esame è possibile lasciare un feed-back sul corso seguito e sul docente; il giudizio è anteriore all'esame e quindi non è influenzato all'esito della prova. Una volta conseguita la laurea il neotitolato è chiamato a compilare il questionario di AlmaLaurea: questo permette di avere un feedback complessivo dell'esperienza universitaria dello studente. Stando ai dati attuali il CdL in analisi ha ottenuto valutazioni confortanti, con il 89,1% di soddisfazione complessiva dei suoi laureati, che hanno maturato un ottimo rapporto con i docenti (la percentuale di soddisfazione rimane sostanzialmente stabile tra 2018 e 2019).</p>	Nulla da segnalare
<b>A2</b> Le modalità di accesso e di diffusione dei risultati dei questionari sono adeguate al loro successivo utilizzo?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sito web</li> </ol>	<p>I dati relativi alla rilevazione on line dell'opinione degli studenti sono visibili a tutti gli interessati attraverso un link sul sito del DSU (<a href="https://www.univaq.it/section.php?id=1809">https://www.univaq.it/section.php?id=1809</a>)</p>	Nulla da segnalare
<b>A3</b> I risultati dei questionari sono stati oggetto di analisi e di discussione negli organismi competenti del CdS e del CdD (per la parte relativa alle strutture)?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verbali CP-DS 18/11/2020</li> <li>2. Verbali Consiglio di CdS</li> <li>3. Verbali Consiglio di Dipartimento</li> </ol>	<p>Il CAD si è sempre dimostrato attento all'insorgere di criticità, sia quelle evidenziate dai questionari sia quelle portate all'attenzione del Consiglio dai Rappresentanti degli studenti e dalla CP-DS. Negli anni scorsi la necessità di rendere funzionante un'aula multimediale e individuare spazi per il ricevimento da parte dei CEL (vd. ultima Relazione annuale della</p>	<p>Da diversi anni è stato chiesto all'Ateneo l'individuazione di una sede indipendente per il CLA, attualmente ubicato in poche stanze del DSU: questo permetterebbe una miglior gestione degli spazi all'interno del Dipartimento. La CP raccomanda di riprendere in considerazione la proposta).</p>

		<p>CP-DS) è stata soddisfatta dal CdS Rimane tuttavia il disagio per gli spazi inadeguati destinati al CLA.</p> <p>Dall'analisi dei dati raccolti da Almalaurea, è possibile notare come ci sia un discreto apprezzamento della sede : il 43,6% dei laureati ritiene adeguate le aule (il 41,8% le ritiene "spesso adeguate"); Dal dato risulta che quasi il 15% degli studenti (1 su 6) ritiene che le aule non siano inadeguate. Il 25% ha utilizzato le postazioni informatiche, ritenute inadeguate dalla metà degli studenti. L'83,6% degli studenti ha fruito degli spazi destinati allo studio individuale (inadeguati per il 39,1% di loro).</p>	
<p><b>A4</b>La presa in carico dei risultati della rilevazione si è tradotta nell'individuazione ed attuazione di interventi migliorativi?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schede di Monitoraggio annuale</li> <li>2. Rapporti di Riesame ciclico</li> </ol>	<p>Gli elementi di criticità evidenziati per il CdS sono stati analizzati e hanno determinato azioni volte a superare le problematiche evidenziate: è da registrare un importante potenziamento del tutorato in ingresso e in itinere, assieme al miglioramento del coordinamento dell'attività dei tutor docenti con quella dei tutor studenti assieme all'aumento della percentuale di ore erogate da docenti di ruolo; il potenziamento dell'e-learning è destinato a favorire la regolarità delle carriere. Anche la nota sull'internazionalizzazione ha portato a mettere in campo ulteriori strategie per l'incentivazione, come la messa a punto degli accordi internazionali già in essere e l'organizzazione di incontri di formazione per gli studenti in partenza per i programmi Erasmus. I tirocini sono attualmente in fase di riorganizzazione,-allo scopo di raggiungere la maggiore efficacia possibile dell'attività di tirocinio al CdS e di stimolare un maggior interesse negli studenti e assicurare una maggior fruibilità dell'esperienza in ottica lavorativa. Si è provveduto inoltre a un forte potenziamento delle risorse on line, che ha</p>	<p>Non Appena la situazione sanitaria sarà stabilizzata si auspica una ripresa delle attività avviate nel corso dello scorso anno accademico</p>

		<p>ovviato alle difficoltà di reperimento del materiale di studio e di approfondimento. L'emergenza sanitaria ha reso oggettivamente difficile agire dopo febbraio 2020, ma non appena la situazione lo consentirà le azioni correttive individuate saranno applicate e daranno, si spera, risultati valutabili in breve tempo.</p>	
--	--	---	--

<b>Quadro B</b>	<b>Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato</b>		
L'analisi deve rispondere ai seguenti quesiti	Indicazioni e riferimenti operativi	Analisi	Proposte e suggerimenti della CP-DS per migliorare eventuali criticità emerse dall'analisi

<p><b>B1</b> Le metodologie di trasmissione della conoscenza (lezioni frontali, esercitazioni, laboratori progettuali, ecc.) sono adeguate al livello di apprendimento che lo studente deve raggiungere?</p>	<p>1. Risultati della rilevazione dell'opinione degli studenti. In particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• n.2 <i>Il carico di studio di questo insegnamento è proporzionato ai crediti assegnati?</i></li> <li>• n.7 (studente frequentante): <i>il docente espone gli argomenti in modo chiaro?</i></li> <li>• n.8 (studente frequentante): <i>le attività didattiche integrative (esercitazioni, tutorati, laboratori ecc.) ove esistenti, sono utili all'apprendimento della materia?</i></li> <li>• n.10 (studente frequentante) / n.5 (studente non frequentante): <i>il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni?</i></li> </ul>	<p>Le metodologie di trasmissione della conoscenza sono sicuramente adeguate al livello di apprendimento che lo studente deve raggiungere, come si evince dalle risposte ai quesiti indicati:</p> <p>n. 2) nell'a.a. 2018/2019 il 91% circa degli studenti frequentanti considerava il carico di studio proporzionato ai crediti assegnati (la percentuale per gli studenti non frequentanti è, invece, pari al 73,3 %); per l'a.a. 2019-2020 i dati migliorano sensibilmente: il 94,45% circa degli studenti frequentanti considerava il carico di studio proporzionato ai crediti assegnati (la percentuale per gli studenti non frequentanti è del 94.33%).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• n.7) nell'a.a. 2018/2019 poco più del 95% degli studenti frequentanti giudicava ha valutato? l'esposizione del docente chiara; per l'a.a. 2019-2020 i dati non registrano sensibili modifiche</li> <li>• n.8) nell'a.a. 2018/2019 il 93,23% degli studenti frequentanti giudicava ha valutato? la didattica integrativa utile all'apprendimento della materia; per l'a.a. 2019-2020 i dati registrano il 97.03%</li> <li>• n. 10 freq. e n. 5 non freq.) nell'a.a. 2018/2019 il 98,06 % degli studenti frequentanti ha dichiarato di non aver avuto difficoltà a reperire il docente per chiarimenti e spiegazioni; la percentuale è dell'84,86% per i non frequentanti. Nell'a.a. 2019-2020 i dati si attestano, rispettivamente, sul 98,05% (frequentanti) e 96.54 (non frequentanti)</li> </ul> <p>Secondo i dati riportati dal Questionario Studenti UnivAQ sulla Didattica a Distanza: Analisi dei Risultati Il CDS ha riportato una valutazione pari a 5, non particolarmente elevata (la scala di valutazione va da 1 a 10).</p>	<p>La Commissione raccomanda un'indagine particolareggiata sul basso grado di soddisfazione degli studenti per quanto riguarda la didattica a distanza e l'adozione delle opportune misure.</p>
--	---	---	---

<p><b>B2</b> I materiali e gli ausili didattici sono adeguati al livello di apprendimento che lo studente deve raggiungere?</p>	<p>1. Risultati della rilevazione dell'opinione degli studenti. In particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>n.3: <i>il materiale didattico (indicato e disponibile) è adeguato per lo studio della materia?</i></li> </ul>	<p>Dalla rilevazione dell'opinione degli studenti i materiali didattici e gli ausili forniti agli studenti sono, nel complesso, giudicati adeguati per lo studio della materia. Il grado di soddisfazione per l'a.a. 2019/2020 è del 95,62% degli studenti frequentanti e del 95,28% per i non frequentanti, dati che evidenziano un apprezzabile miglioramento rispetto agli anni precedenti.</p>	<p>Nulla da segnalare</p>
<p><b>B3</b> Le aule e le attrezzature sono adeguate al raggiungimento dell'obiettivo di apprendimento?</p>	<p>1. Scheda SUA-CdS - Sez. Qualità 2. AlmaLaurea</p>	<p>Nella scheda SUA si trova un link di rimando (<a href="http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=1767">http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=1767</a>) ad una pagina in cui il prospetto delle aule chiarisce la dislocazione e il numero dei posti di ognuna di esse, l'eventuale accesso per persone disabili, la presenza di lavagna luminosa, proiettore e PC. Il corso di studio fruisce anche, nel suo complesso, dei seguenti laboratori:</p> <p>Laboratorio di archeologia (<a href="http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17032">http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17032</a>); Laboratorio di cartografia: (<a href="http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17043">http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17043</a>); Laboratorio di archivi editoriali e tipografici (<a href="http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17054">http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=17054</a>). centro linguistico di Ateneo: <a href="http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=1706">http://scienzeumane.univaq.it/index.php?id=1706</a></p> <p>Dal rapporto AlmaLaurea si evince che le aule sono sempre – o quasi sempre – ritenute adeguate (87,2% complessivamente); i laboratori sono percepiti come adeguati dal 64%; il 39.1% degli studenti lamenta invece l'inadeguatezza degli spazi destinati allo studio individuale e il 53.8% ritiene inadeguate le postazioni informatiche.</p>	<p>La commissione raccomanda di considerare la possibilità di un aumento delle postazioni informatiche</p>

Quadro C			
Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi			
L'analisi deve rispondere ai seguenti quesiti	Indicazioni e riferimenti operativi	Analisi	Proposte e suggerimenti della CP-DS per migliorare eventuali criticità emerse dall'analisi
<p><b>C1</b> Le modalità di valutazione dell'apprendimento dichiarate sono rese note agli studenti ed effettivamente applicate?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Risultati della rilevazione dell'opinione degli studenti. In particolare: <ul style="list-style-type: none"> <li>n.4: <i>le modalità d'esame sono state definite in modo chiaro?</i></li> </ul> </li> <li>Schede insegnamento pubblicate sul Sito web del CdS</li> </ol>	<p>Le schede di insegnamento sono pubblicate in Course Catalogue della piattaforma U-Gov e contemplano indicazioni dettagliate circa lo svolgimento degli esami. Durante il corso, inoltre, il docente chiarisce ulteriormente le modalità di valutazione. Si aggiunga che ogni docente tiene regolarmente ricevimenti, in presenza e, durante l'attuale emergenza sanitaria, sulla piattaforma Team d'Ateneo, per offrire chiarimenti sulle modalità d'esame ed eventualmente analizzare le criticità emerse durante gli esami con esito negativo.</p> <p>Al punto n. 4 del questionario anonimo compilato prima di accedere alla prova d'esame, nell'a.a. 2018/19 oltre il 93% degli studenti frequentanti dichiara che le modalità di esame sono state oggetto di una chiara definizione. Il dato per i non frequentanti scende, invece, al 79,75%. Nell'a.a. 2019-2020 è da registrare un discreto miglioramento che porta la percentuale dei frequentanti al 94,89% e all' 94,09% quella dei non frequentanti.</p>	<p>Il sistema di gestione dei programmi degli insegnamenti risulta ancora oggi mal funzionante, generando disorientamento nelle matricole e favorendo la propagazione di informazioni spesso imprecise se non false tramite il passaparola tra studenti. Si tratta di un problema piuttosto importante, segnalato sin dall'inizio dell'utilizzo di Course Catalogue. La Commissione raccomanda di adottare le misure necessarie per risolvere i problemi posti dall'insoddisfacente funzionamento di questa applicazione.</p>
<p><b>C2</b> Le modalità di valutazione dell'apprendimento sono adatte alle caratteristiche dei risultati di apprendimento attesi, e sono capaci di distinguere i livelli di raggiungimento di detti risultati?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Prendere in esame, se disponibili, eventuali rilevazioni condotte dai CdS e eventuali segnalazioni o suggerimenti provenienti dagli studenti.</li> <li>Schede insegnamento pubblicate sul Sito web del CdS</li> <li>Scheda SUA-CdS - Sez. Qualità</li> </ol>	<p>La competenza linguistica e testuale acquisita viene valutata e perfezionata ai fini degli esami e in vista della laurea attraverso esercitazioni pratiche e incontri seminariali, prove periodiche sotto forma di test standardizzati, traduzioni e presentazione orale in lingua straniera per le competenze linguistiche; sono inoltre previsti seminari su temi specifici, saggi e tesine guidate dal docente per vagliare le competenze culturali e letterarie.</p>	<p>Nessuna proposta</p>

Quadro D		Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico	
L'analisi deve rispondere ai seguenti quesiti	Indicazioni e riferimenti operativi	Analisi	Proposte e suggerimenti della CP-DS per migliorare eventuali criticità emerse dall'analisi
<b>D1</b> Il CdS, nell'attività di Monitoraggio annuale, svolge un'azione di monitoraggio completa?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scheda SUA-CdS- Sez. Qualità</li> <li>Linee guida pubblicate nella pagina del Presidio della Qualità <a href="http://www.univaq.it/section.php?id=1907">http://www.univaq.it/section.php?id=1907</a></li> </ol>	La relazione è puntuale e ricca di dettagli: ad ogni criticità, anche quelle evidenziate negli anni precedenti dalla CP-DS (es. internazionalizzazione), trovano analisi, descrizione delle azioni messe in atto per risolvere i problemi e si ipotizzano azioni da incrementare sulla base di feedback periodici, evidenziando un CdS dinamico e fortemente reattivo	Nulla da segnalare
<b>D2</b> Il CdS ha preso in esame le indicazioni e le raccomandazioni espresse dalla Commissione paritetica per la didattica?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Verbali CP-DS</li> <li>Verbali Consiglio CdS</li> </ol>	Il CdS ha fatto proprie le osservazioni e i suggerimenti della CP-DS annotati nell'ultimo esame annuale del corso, soprattutto per quanto concerne il problema della scarsa internazionalizzazione dei Corsi del DSU, tanto da registrare, rispetto allo scorso anno, un aumento complessivo di CFU conseguiti all'estero rispetto al 2018, dimostrando l'efficacia della messa a punto degli accordi internazionali e della migliore organizzazione degli incontri di formazione per gli studenti in partenza per i programmi Erasmus, così da assicurare un percorso burocraticamente meno accidentato per il riconoscimento di crediti da conseguire nelle sedi estere. Per far fronte ai ritardi nelle carriere è stato potenziato il tutorato in ingresso e in itinere, determinando un miglioramento dei dati raccolti, che risultano tuttavia ancora perfezionabili nel tempo.	Nulla da segnalare
<b>D3</b> Gli indicatori quantitativi ANVUR sono oggetto di	<ol style="list-style-type: none"> <li>Verbali Consiglio CdS</li> </ol>	Si, come specificato in più passaggi del	Nulla da segnalare

analisi da parte dei Consigli di CdS?		Riesame ciclico 2020.	
<b>D4</b> Al Monitoraggio annuale conseguono effettivi ed efficaci interventi correttivi sui CdS negli anni successivi?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scheda SUA-CdS - Sez. Qualità</li> <li>Linee guida pubblicate nella pagina del Presidio della Qualità <a href="http://www.univaq.it/section.php?id=1907">http://www.univaq.it/section.php?id=1907</a></li> </ol>	<p>Certamente sì.</p> <p>Il CdS ha provveduto ad avviare una complessa rimodulazione dei tirocini per garantirne una maggior attinenza agli scopi del CdS</p> <p>Per la criticità dell'internazionalizzazione il CdS ha avviato un lavoro sistematico per il miglioramento degli accordi internazionali e l'organizzazione di incontri di formazione per gli studenti in partenza per i programmi Erasmus, così da assicurare un supporto specifico per ogni studente interessato. Al fine di regolarizzare l'andamento delle carriere degli studenti è stata aumentata la percentuale di ore erogate da docenti.</p> <p>Gli sforzi del CdS si sono inoltre concentrati sul potenziamento del tutorato in ingresso e in itinere e il sostegno all'apprendimento: numerose le occasioni di incontri organizzati con gli studenti delle scuole superiori di II grado.</p> <p>È chiaro che la situazione sanitaria ha fortemente rallentato, se non bloccato, molte delle azioni programmate, che una volta terminata l'emergenza, dovranno essere riconsiderate</p>	La commissione ritiene opportuno che vengano riprese in considerazione, non appena le condizioni lo permetteranno, le raccomandazioni presentate nel 2019 allo scopo di contrastare la scarsa propensione all'internazionalizzazione.

<b>Quadro E</b>			
<b>Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS</b>			
<b>L'analisi deve rispondere ai seguenti quesiti</b>	<b>Indicazioni e riferimenti operativi</b>	<b>Analisi</b>	<b>Proposte e suggerimenti della CP-DS per migliorare eventuali criticità emerse dall'analisi</b>
<b>E1</b> Le informazioni richieste sono effettivamente disponibili nei link indicati nella scheda SUA-CdS?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scheda SUA-CdS</li> <li>Portale University</li> </ol>	Sì	Nulla da segnalare
<b>E2</b> Le informazioni sono complete ed aggiornate?	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scheda SUA-CdS</li> <li>Portale University</li> <li>Pagina web di Ateneo relative ai CdS <a href="http://www.univaq.it/section.php?id=1442">http://www.univaq.it/section.php?id=1442</a></li> </ol>	Sì	Nulla da segnalare

--	--	--	--

**Quadro F****Ulteriori proposte di miglioramento****Valutazioni e proposte di tipo trasversale non inseribili nei quadri sopra definiti.**

Il corso sembra oggi raccogliere i frutti di una recentemente riorganizzazione, tutt'ora in essere: la soddisfazione degli iscritti è, sotto ogni aspetto, in crescita e questo costituisce un importante fattore di attrazione sul territorio: migliora infatti il dato di studentesse e studenti provenienti da altre regioni, il cui percentuale passa dal 19,7% al 32,3%, superando di gran lunga gli altri atenei della regione-